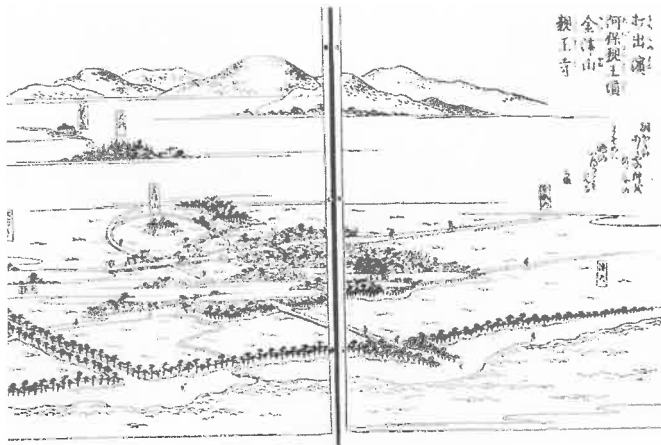


# THE OSMONET

May 2022 (Vol.298)

*The following articles are taken mainly from “Koho Ashiya” – the bulletin of Ashiya City (May issue). It is, of course, a Japanese edition, and translated into English by a voluntary group from the Ashiya Cosmopolitan Association.*

*Please understand that some phone numbers listed under the various events are staffed by people who may not speak English.*



Settsu Meisho Zue



Abo Shinnozuka Mound

## Uchide depicted in “Settsu Meisho Zue”

During the Edo period (1603-1867), illustrated travel guidebooks of various regions were produced to introduce famous sceneries and historic sites, including “Settsu Meisho Zue” published in 1796. Settsu Province was located in the current northern part of Osaka City and the southeast of Hyogo Prefecture.

The village of Uchide at that time is introduced and Abo Shinnozuka Mound (The Mound of Prince Abo), Kanatsuyama *Kofun* and Uchide Beach are featured as famous places in Uchide

## Promenade through History - Uchide -

There are a number of historical sites around the Hanshin Uchide Station. Wouldn't you like to enjoy walking northward from the Station to feel the history of the area?

Inquiries: Lifelong Learning Section (Phone: 0797-38-2115)

### <Saigoku Kaido Historic Road along which the Daimyo procession passed>

Ashiya area has been a main road connecting the capital, Kyoto, and Dazaifu Shrine in Kyushu. The road was called Sanyo Road in ancient times and Saigoku Road in the Edo period. Saigoku literally means "western countries". At Uchide, near the border with Nishinomiya, it branched off to the northern Main Road which runs along the Naruo Mikage Road in present Kasuga-cho and Uchidekozuchi-cho, and then branched off to the southern Beach Road which is now ROUTE 2 in Miyazuka-cand Chayano-cho. Both routes merge at Ikuta Shrine in Kobe.

In the Edo period, this Highway was used by daimyo (feudal lords) in procession to and from Edo (now Tokyo) and various domains in western Japan. Uchide was named after the place where people who travelled westward along the Saigoku Road came out (*uchideru*), and had a view of the sea here for the first time after they left Kyoto.



Hanshin Uchide Sta.



Naruo Mikage Road

### <The Legend of Prince Abo>



There is a stone monument of "Abo Shinnozuka Mound" on the sidewalk along the Naruo Mikage Road. It is a stone monument that guides passersby on the Saigoku Road to the Abo Shinnozuka in Midorigaoka-cho. On the side of the monument is inscribed the name of Emperor Heijo's fourth son and "5 cho", indicating that if you go north 5 cho, you will reach Abo Shinnozuka. (5cho=545m).

It is said that he was the father of the famous poet, Ariwara no Narihira (825-880). However, archeological research has revealed that the tomb is actually that of a local powerful family that ruled the Hanshin area in the early *Kofun* period.

In the Edo period, the Mori clan of Choshu, who revered Prince Abo as their ancestor, maintained this mound and donated a stone lantern. More than 8 bronze mirrors were excavated as burial accessories, four of which are kept at Abo Shinnoji Temple and are designated as cultural assets by Ashiya City.

### < Kanatsuyama and Uchidekozuchi *Kofun*>

The Kanatsuyama *Kofun* located in Kasuga-cho is an ancient Keyhole-shaped burial mound dating from the first half of the 5<sup>th</sup> century. Only the rear part of the tumulus remains as the front part was cut away during the development of fields from the 12<sup>th</sup> to 14<sup>th</sup> century. Legend has it that Prince Abo buried gold in this mound for the villagers in case they were in trouble.



Kanatsuyama *Kofun*



There is another burial mound in this vicinity, the Uchidekozuchi *Kofun* which was all but obliterated by development during the Muromachi period (1336–1573) and no trace of remains above ground. However, excavations have revealed the remains of a ditch and many pieces of *haniwa* (clay figures) indicating that the burial mound was 60 meters long and built at the end of the 5<sup>th</sup> century. It is thought that a member of a powerful family related to the person buried in the Kanatsuyama *kofun* may have been buried here. These two burial mounds were built on the Midorigaoka Plateau, which forms the topography of Uchide area, and it is thought

this plateau was a sacred place suitable for the burial of a powerful family.

### <Modernism in the Hanshin area>



Uchide Branch Library

The Matsuyama family's mansion was located where the Uchide Branch Library and Kozuchi Kindergarten are now located. The owner, Mr. Matsuyama, owned a business dealt in safes and Buddhist altar articles. The main building near the kindergarten was destroyed by fire in the Hanshin Air Raid of 1945, but the stone building that housed art works remains and is now used as a branch of the library. The building was relocated and reconstructed from a bank on Midosuji Street in Osaka in 1930, and in 2008 it was designated as the nationally registered Tangible Cultural Property. The stone wall of the east side of the site and the Japanese garden at the Uchide

Educational and Cultural Center are also remnants of the mansion.

### <The Oldest site in the Hanshin Area?>

The history of Uchide area dates back to the Old Stone Age, about 20,000 years ago. At that time the sea level was more than 100m lower than today. The coastline had extended even further the Kitan Strait. Osaka Bay did not exist. Ashiya was located far inland from the coast. The Uchidekozuchi site, which lies beneath the ground in Uchidekozuchi-cho, has yielded knife-shaped stone tools dating back to about 20,000 years ago. It indicates that Ashiya has been inhabited since the Old Stone Age. This is the oldest archaeological site not only in Ashiya but also in the Hanshin area.



## **Information about COVID-19 Vaccination**

(This information is accurate as of April 24, 2022.)



### **Booster Shots (3<sup>rd</sup> dose)**

The eligible age for additional vaccinations has been lowered to 12 years old. Those aged 12 or older can receive booster shots at least six months after receiving their second dose.

#### **■ For children aged 12–17**

Pfizer's COVID-19 vaccine booster shots are approved for those aged 12–17. Takeda/Moderna vaccine is unavailable for those people.

#### **■ The period to send out the vaccination voucher**

The vaccination voucher will be sent out to those eligible approx. ten days before six months have passed since their second shot. If you have received two doses of the COVID-19 vaccine overseas, or if you don't receive your booster voucher even after your vaccination period has passed, please apply by using the 2D code on the right or contact Ashiya City COVID-19 Vaccine Call Center.



#### **■ Vaccination schedule**

- Inoculation at Health and Welfare Center was completed on Sun., May 1.
- If you wish to get vaccinated, please make a reservation as early as possible at individual medical facilities.
- This information may change due to the government policy, etc.
- For a list of individual medical facilities, please check the city's website.

| Vaccination Site                    | Vaccination Period | Type of Vaccine | Hours                                    |
|-------------------------------------|--------------------|-----------------|--|
| Individual<br>Medical<br>Facilities | May 2–15           | Pfizer          | Depending on<br>each medical<br>facility |
|                                     | May 16–29          | Takeda/Moderna  |  |
|                                     | May 30–mid-June    | Pfizer          |  |

#### **■ For children aged 5–11 (1<sup>st</sup> & 2<sup>nd</sup> dose)**

Vaccination for children aged 5–11 has started.

- COVID-19 vaccination is not mandatory. Please decide for yourself whether your child will get vaccinated, understanding both the effectiveness in preventing infection and possible side effects.
- Each month children who are turning 5 will receive their voucher around the 20<sup>th</sup> of the month before their birthday month.



#### **■ Anyone aged 12 and older is still eligible to receive the first shot.**

#### **■ For children aged 15 and younger who receive the first or booster shot**

Things to bring: •vaccination voucher •pre-vaccination screening questionnaire  
•ID of the child who receives a shot •Parental consent  
•Maternal and Child health handbook •ID of the guardian

\*The child must be accompanied by a parent or guardian.

■ **How to Make a Reservation**

◆ **Online (Web) Reservation:** Make a reservation online from City Website.

◆ **Ashiya City COVID-19 Vaccine Call Center** (Phone: 0797-31-0655)

Hours: Mon.-Fri. 9:00 a.m.-5:30 p.m./Sat. & Sun. 10:00 a.m.- 6:30 p.m.

- Please make sure to dial the correct number.
- When you call, please make sure to have your vaccination coupon ready.
- If you need help because of difficulty hearing or speaking Japanese,  
fax us for consultation. (Fax: 0797-31-1018)

■ **About 4<sup>th</sup> dose of COVID-19 vaccine**

Local authorities are preparing for a roll-out of the vaccine. You will be notified of starting time and eligible persons as soon as it is decided by the government.



**Laporte Citizens' Service Corner**

☐ Open hours: Monday to Wednesday and Friday: 10:00 a.m.-6:00 p.m.

Saturday, public holidays and substitute holiday: 10:00 a.m.-5:00 p.m.

Days closed: April 29, May 3-5, Thursdays and Sundays

☐ Location: Laporte Main Building 3F

☐ Contents: Issuance of certificates such as residence certificate, seal registration certificate, certificate of all family registers and personal matters, taxation certificate of city/prefectural taxes, etc.

\* Seal Registration Card is required to apply for seal registration certificate.

\* Items that need confirmation at City Hall may not be issued.

☐ Inquires: Laporte Citizens' Service Corner (Phone: 0797-31-3130)

**Beware of Crows During Breeding Season**

Their breeding season starts from March through July. Parent crows are extra nervous in May and June to protect their eggs and baby crows. They often get aggressive towards people. Please do not get close to a nest. When you have to pass by a nest, use an umbrella or a hat to avoid injury.

Please take the following measures:

- ▶ Reduce garbage and use crow repelling nets to cover outside garbage dumps.
- ▶ Do not feed wild birds and animals, such as pigeons. It may cause infestations of raccoon and wild boar.

■ **Inquiries: Regional Economy Promotion Section** (Phone: 0797-38-2033)



## Never Give up Learning !

### We will Provide University Entrance Exam Fees for Those with Financial Hardship



#### Ashiya City University Admission Support Fund

(芦屋市大学等入学支援基金)



This fund was founded on the basis of donations from late Ms. ARAMAKI Shizuko, in line with her wishes that no one, with the desire to learn, must give up going to university because of financial hardship. Now we are implementing the two systems: “Ashiya City University Entrance Exam Fee Support Payment System” (芦屋市大学等受験料支援金制度) and “Ashiya City University Admission Preparation Allowance System” (芦屋市大学等入学支度金制度) .



#### **[Ashiya City University Entrance Exam Fee Support Payment System]**

■ **Eligibility:** Persons who fit all of the following conditions

- (1) Having lived in Ashiya city for one year or longer at the time of application
- (2) Aiming to take the exam to enter a university (a university/ a junior college/ a technical college) in fiscal year 2022.
- (3) Having applied for the national “New system of study support for higher education” and having been acknowledged in Category 1.

■ **Amount of provision:** Up to 100,000 yen /Up to 3 exams (Up to 35,000 yen per exam)

■ **Application:** Apply to the Management section of Board of Education from October 2022.

\* One person can make an application only once.

#### **[Accepting your Warm Support through “Ashiya Furusato Kifu” ]**

(Furusato Kifu: Hometown tax donation system)

We would like to thank you for your kind support wishing to “back up Ashiya more !” or to “see Ashiya develop its charm !” through *Ashiya Furusato Kifu* (Donations) accepted from all over Japan as well as inside Ashiya City.

We are preparing ways to use your kind donations in the various fields of education, culture, medicine, etc. Your donations aimed at “Financial support for university enrollment, etc.” will be set aside in “Ashiya City University Admission Support Fund” and will be used in “Ashiya City University Entrance Exam Fee Support Payment System” and “Ashiya City University Admission Preparation Allowance System”.

We sincerely welcome your warm support for Ashiya city.

#### **[Q & A on “Ashiya City University Entrance Exam Fee Support Payment System”]**

Q: Is there anything I need to prepare before application?

A: Be sure to apply for the national “New system of study support for higher education”, as acknowledgement of “Being in Category 1 in the system” is required for the application.

Q: Are there any documents or papers required for the application?

A: Prepare the following documents:



- (1) Application form for “Ashiya City University Entrance Exam Fee Support Fund”
- (2) Documents showing that you have been acknowledged in Category 1 in the national “New system of study support for higher education”, (3) A copy of exam admission ticket, (4) Papers (copies of brochure or webpage, etc.) showing the amount of exam fees and (5) Papers (copies of receipts, etc.) showing the completion of exam fees transfer

**Q:** Is it possible for a student who failed in entrance exam to apply?

**A:** It is possible as long as it is within 2 years of graduating from a high school. It is necessary that the student is acknowledged in Category 1 in the national “New system of study support for higher education”.

**Q:** Is a vocational school eligible for this system?

**A:** Universities, etc. as stipulated in Article 1 of School Education Law are eligible; **vocational schools are not eligible.**

**Q:** Are university correspondence courses eligible for this system?

**A:** University correspondence courses stipulated in Article 1 of School Education Law are eligible.

**Q:** Is the Common Test for University Admission eligible for payment ?

**A:** Totaled amount of exam fees of the Common Test for University Admission and other exams which utilize the Common Test will be paid as the fee for one exam

**Q:** Is the exam fee of a university that rejected the applicant eligible for payment ?

**A:** It is eligible for payment regardless of the result, pass or fail.

**Q:** I could not apply for the national “New system of study support for higher education” before the exam. Can I apply for “Ashiya City University Entrance Exam Fee Support Fund” ?

**A:** If you are to apply in the next fiscal year (after admission), there may be some cases where you can apply only within the fiscal year of admission.

■ Inquiries: Management Section, Board of Education (Phone: 0797-38-2085)



### **To All the New Adults: Beware of Consumption Troubles !**

From April 1, 2022, Age of Majority has been lowered from 20 to 18.

When you reach adulthood, you can sign various contracts without your guardian's consent (Purchase of a smartphone, making a credit card, rent of an apartment house for living alone, etc.). Once a contract has been made, it cannot be revoked. You should consider carefully if it is really necessary before making a contract to avoid getting into trouble.

□ Inquiries: Consumer's living Subsection, Regional Economy Promotion Section  
(Phone: 0797-38-2179)

## On My Number Card



### **[My Number Card On-Site Application]**

City staff will visit groups or organizations who wish to apply for My Number Card, will take a photo for application and accept applications free of charge. Please use this service for those who have difficulty coming to the City Hall, etc.

It is available until the end of March 2023.

### **[Myna Points]**



Those who have got My Number Card and have not applied for Myna Points at the end of September 2022 can receive up to 5,000 Yen worth of points for recharging or shopping. There are some cashless payment services which require procedures separately.

■ Inquiries: My Number Desk, Citizens' Section (1F city Hall North Wing)

(Phone: 0797-38-2070)

## FY 2022 Total Exemption from Light Vehicle Tax (Category Base)

People with disabilities are exempt from light vehicle tax (category base) or automobile tax (category base) for one vehicle.

- ☐ Eligibility: A light vehicle which is owned by someone who is registered disabled as of April 1<sup>st</sup>, or by a person who shares a home and livelihood with the disabled person, and corresponds to any of the following criteria:



- ◆ The disabled person drives the light vehicle themselves.
- ◆ The person who shares the livelihood with a disabled person drives the light vehicle for the disabled person.
- ◆ The person who constantly cares for a household consisting only of a disabled person drives the light vehicle for the disabled person.

- ☐ Application: Submit a completed application form, Disability Handbook, My Number Card (Individual Number Card) or Notification Card with identity verification documents, driver's license to our counter by Tue., May 31<sup>st</sup>.

- ☐ Inquiries: Management Subsection, Taxation Section (Phone: 0797-38-2015)

\* Concerning the reduction of automobile tax, refer to Nishinomiya Prefectural Tax Office.

(Phone: 0798-39-6113)

## Ashiya City Flood-fighting Drill

Preparing for floods in the rainy season, a flood-fighting drill by Fire Department Headquarters and Volunteer Fire Corps will be conducted.



- Date and Time: Tue., May 17<sup>th</sup> 10:00-11:00 a.m.
- Place: "Shio-Ashiya Green Space" west on the Shio-Ashiya Beach, Minamihama-cho
- Inquiries: Fire Department Headquarters (Phone: 0797-32-2345)

## Chrysanthemum Seedlings Present

- \* Date/Time: Sat., May 28<sup>th</sup> 10:00 a.m.-Noon We will close as soon as we run out.
- \* Location: Parking lot of *Kinmitsu* Branch Office
- \* Inquiries: Ashiya Chrysanthemum Society Office (Phone: 0797-38-2033)







### Sending out Tickets for Health Checkups

Tickets for fiscal 2022 Specific Health Checkups and Medical Checkups for the Elderly will be sent out to those eligible in the middle of May.

\* There may be cases the mailing will be postponed; it will be informed on the city's webpage

- Eligibility: Those who are 40 years of age (including turning 40 during the fiscal year) or over and insured by "Ashiya National Health Insurance" as of April 1 or those who are under the "Medical Care System for the Elderly"

\* Those of you who became insured by "Ashiya National Health Insurance" after April 2, and want to take specific health checkup, please contact Management Subsection, Insurance Section.

- Inquiries: Management Subsection, Insurance Section (Phone: 0797-38-2035)

Medical Care for the Elderly Subsection, Insurance Section

(Phone: 0797-38-2037)



-Extension of Application Deadline-

### A Self-reliance Support Benefit for Households Suffering Financially from the COVID-19 Pandemic

Households that have finished the additional loan from the Emergency Small Loan /General Support Fund (COVID-19 Special Loan) are eligible to receive the support benefit.

- Eligible Household: Household that corresponds to any of the following criteria:

[Initial (Those who have not received the grant)]

- ◆ Having finished the first loan from the Emergency Small Loan or the General Support Fund (COVID-19 Special Loan) or June being the last month of borrowing
- ◆ Having finished the additional loan from the General Support Fund (COVID-19 Special Loan)

\*For the households for which the last month of borrowing has not arrived yet, application should be made in the last month of borrowing.

[Re-grant]

- ◆ Those who meet the requirements of job-searching and reporting in every month during the initial support period (3 months)

\* There are separate requirements for income, assets and job-searching activities, etc. to receive support.

- Monthly Allowance: 60,000 yen for one person household / 80,000 yen for a 2-person household / 100,000 yen for a household of 3 or more members

- Payment Period: 3 months (Initial) / 3months (Re-grant); (Up to 6 months)

- How to Apply: Send by mail the completed form (can download from city's webpage), or bring application to the counter of Community Welfare Section with advance notice by Thu., June 30<sup>th</sup> (without fail)

- Inquiries and Mailing Address:

Community Welfare Section (Phone: 0797-38-2040)

(〒659-8501 address unnecessary)



## Child Rearing Allowance Revision

The Child Rearing Allowance (児童扶養手当 *jido fuyo teate*) has been revised. The new amount of payment will be reflected from the April portion of the allowance. The Child Rearing Allowance for March and April will be deposited into your designated account on Wed., May 11.



◇ **Eligibility:** Child Rearing Allowance recipients

### ■ Full Allowance

|           | for March  | from April |
|-----------|------------|------------|
| 1st Child | 43,160 yen | 43,070 yen |
| 2nd Child | 10,190 yen | 10,170 yen |
| 3rd+Child | 6,110 yen  | 6,100 yen  |

### ■ Partial Allowance

|           | for March           | from April          |
|-----------|---------------------|---------------------|
| 1st Child | 10,180 – 43,150 yen | 10,160 – 43,060 yen |
| 2nd Child | 5,100 – 10,180 yen  | 5,090 – 10,160 yen  |
| 3rd+Child | 3,060 – 6,100 yen   | 3,050 – 6,090 yen   |

◇ **Inquiries:** Children's Subsection, Child-rearing Policy Section Phone: 0797-38-2045

~Requiring Current Status Reports~

## Medical Expenses Subsidy for Single-Parent Families

Current Status Report (現況届 *genkyo-todoke*) forms will be mailed to recipients of the Medical Expenses Subsidy for Single-Parent Families (母子家庭等医療費受給者 *boshi-katei-to iryo-hi jyukyu-sha*). To be eligible for the subsidy from the month of July, you need to fill out and return the Current Status Report together with a copy of your insurance card.

◇ **Application Deadline:** Wed., May 11

◇ **Inquiries:** Welfare and Medical Services Subsection  
Community Welfare Section



## One-Time Special Benefit for Resident's Tax-Exempt Households, etc.

住民税非課税世帯等に対する臨時特別給付金 *jumin-zei hi-kazei setai ni taisuru rinji tokubetu kyufu-kin*

Confirmation letters were mailed to eligible households between the end of February and the beginning of March. As the application deadline is approaching, please fill out the necessary information and submit the confirmation letter as soon as possible in the return envelope provided.

◇ **Application Deadline:** Stated in the confirmation letter.

◇ **Application:** For details, such as the eligibility and the application procedure, please access the 2-dimensional code.



▷ Households who did not receive a confirmation, but had a sudden drop in income due to the coronavirus and are deemed to be in an equivalent situation as those exempted from Resident's tax, are eligible for the 100,000 yen benefit upon submitting an application. Please contact the call center

◇ **Inquiries:** 住民税非課税世帯等臨時特別給付金担当      Call Center: 0797-38-2053  
*Jumin-zei Hi-kazei Setai Rinji Tokubetu Kyufu-kin Tanto*      weekdays, 9:00 a.m.–5:00 p.m.

## Authorization is Required to Repaint Exterior Walls

When painting exterior walls for new construction or as part of renovation work, etc., you need to apply for the prior authorization under the Landscape Law to ensure conformity with coloration standards in place.

The entire city of Ashiya is designated as either an Ashiya Landscape District or Ashiyagawa Special Landscape District. Coloration standards for exterior walls and roofs of homes are in place to protect the beautiful landscape of Ashiya City.



The authorization process takes approximately two weeks. No fee is required.

◇ **Inquiries:** Urban Planning Section

Phone: 0797-38-2109

## Seeking Cooperating Water Wells for Times of Disaster

Ashiya City is seeking water wells to be registered as Cooperating Water Wells in Times of Disaster (災害時協力井戸 *saigai-ji kyoryoku ido*) to prepare for the eventuality of a major disaster.



When water supply facilities are damaged and water supply becomes difficult, well water will be provided for purposes other than drinking water. The well water will be used for household purposes such as laundry and toilets.

◇ **Inquiries:** Disaster Prevention and Security Section

Phone: 0797-38-2093

## Drop Box for Illicit Publications

For the disposal of adult content magazines, DVDs, etc. not appropriate for children, White Post or “Shiro Post” (白ポスト) drop boxes are available at six locations.

◇ **Locations:** ① City Hall – on the north side within the premises



② JR Ashiya Station – next to a mailbox, south of the station

③ JR Ashiya Station – on the north pedestrian deck (2nd floor)

④ Hanshin Uchide Station – on the north side of the station

⑤ Gourmet City Ashiya-hama – on the north side of the bus stop at the east of the shopping complex

⑥ Hankyu Ashiyagawa Station – in the north open space

◇ **Inquiries:** Youth Protection Center

Phone: 0797-31-8229

## Blood Drive



◇ **Date & Times** Friday, May 13, 2022

10:00–11:30 a.m. and 12:40–4:00 p.m.

◇ **Sign-in:** City Hall North Wing 1F Lobby

◇ **Inquiries:** Ashiya City Health Center

☎ 0797-31-1586

## Residential Fire Alarms & Smoke Detectors

Residential fire alarms and smoke detectors should be checked regularly to ensure that they work properly in case of an emergency and be replaced after 10 years.

◇ **Inquiries:** Fire Prevention Section

Phone: 0797-32-2345

Fire Department Headquarters



## Quit Smoking Service

Ashiya City Health Center supports people who are trying to quit smoking. If you even have the slightest thought of wanting to quit smoking, please do not hesitate to contact us.

◇ **Inquiries:** Health Center

Phone: 0797-31-1586



## Ashiya School Lunch Recipes

■ **Sumiso-ae** (a dish with vinegared miso dressing)

□ **Ingredients**

100 g *wakegi* scallions  
(or green onions)

50 g carrots

80 g *abura-age* deep-fried tofu pouches

50 g (or 1) *chikuwa* fish cake

60 g *kiri-ika* thin sliced dried squid

1 Tbsp *sake*

➤ **Sumiso Dressing:**

50 g *white miso*

1.5 Tbsp sugar

1 Tbsp vinegar

1 tsp *mirin*



➤ **Helpful Tip:** Thoroughly squeeze out the water from the blanched scallions.

For school lunch, we use less *sumiso* for the children.

□ **Directions:**

1. Cut *wakegi* scallions into 3 cm pieces. Julienne carrots. Cut *abura-age* fried tofu in half lengthwise and then into 5 mm strips. Cut *chikuwa* fish cakes in half lengthwise and then into 5 mm thick slices.
2. Blanch *wakegi* scallions to bring out their color, cool in water, and squeeze out the water. Boil carrots and set aside to cool.
3. Toast *abura-age* fried tofu in a toaster oven until crispy.
4. Cook *kiri-ika* squids with 1 tablespoon of *sake*.
5. Stir-fry *chikuwa* fish cakes in a frying pan with oil.
6. Combine the ingredients for the *sumiso* dressing and mix well. Toss the cooked ingredients with the dressing.



## **Running Class for Elementary School Students**

Join the class!! The class will help you run faster by improving your running technique.

- ☐ Date & Time: Sat., May 28, 10:00–11:00 a.m./11:15 a.m.–12:15 p.m. (Cancelled if it rains)
- ☐ Place: Gymnasium and Youth Center
- ☐ Eligibility & Capacity: 1<sup>st</sup> to 3<sup>rd</sup> grade elementary school students/35 people each class
- ☐ Fee: 800 yen
- ☐ Things to bring: Clothes for sports, shoes, a drink, a towel
- ☐ Application: Apply by phone or at the following center.
- ☐ Inquiries: Gymnasium and Youth Center (Phone: 0797-31-8228)



## **With-us Ashiya Festa 2022**

### **【Charity Bazaar to Support DV Victims】**

- Date & Time: Sat., May 28, 9:30 a.m.–12:00 noon (reservation required)
- Place: Large Conference Room 1 & 2, Gender Equality Center 2F
- Capacity: Limited to 15 people at a time (limited to 15 minutes)
- Application: Make a reservation by phone. (Except Sun. and public holidays)
- ※ All proceeds from the bazaar will be donated to an organization supporting DV victims.



### **【Movie: “English Vinglish”】**

- Date & Time: Sat., May 28, 2:00 p.m. (Doors open at 1:30 p.m.)  
An opening ceremony will be held before showing the movie.
- Place: Large Conference Room 1 & 2, Gender Equality Center 2F
- Capacity: 40 people
- Application: Make a reservation by phone. (Except Sun., and public holidays)

### **【Group Workshop】(6 groups, 8 projects)**

- Period: May 30–June 3
- Place: Large Conference Room 1 & 2, Gender Equality Center 2F
- Application: Apply by phone or email with the name of your workshop, your name and phone number or directly to the window by Mon., May 23 except Sun., and public holidays. If you wish to have childcare, please notify us of your address, the name and age of your child.

- Application & Inquiries : Gender Equality Center (With-us Ashiya)  
(Phone: 0797-38-2023) ✉ [josei-ce@city.ashiya.lg.jp](mailto:josei-ce@city.ashiya.lg.jp)

## **Origami Class**

- ☐ Date & Time: Wed., May 18, 10:00 a.m.–12:00 noon
- ☐ Place: Main Municipal Library ☐ Capacity: 30 people
- ☐ Things to bring: Origami paper, etc. ☐ Inquiries: Orizurukai (Phone: 0797-34-2546)



### Daddy's Cooking Class

- ☐ Date & Time: Sat., May 21, 10:00 a.m.–1:00 p.m.  
☐ Place: Cooking Room, Ashiya Citizens' Center 214 ☐ Fee: 500 yen

☐ Eligibility & Capacity: Fathers of preschoolers/8 people

\* If there are too many applicants, a lottery will be held.

\* Childcare is available for 6-month-olds to preschoolers.

(3 children/300 yen per child) (A lottery will be held, if there are too many applications.)

☐ Things to bring: A mask, an apron, triangular kerchief, 3 dish cloths, a hand towel

☐ Application: Apply by phone or using the 2D code on the right by Sat., May 14.

☐ Inquiries: Gender Equality Center (Phone: 0797-38-2023)



### Let's Cook and Eat International Food

☐ Date & Time: (1) Iranian cuisine: Mon., May 30, 10:00 a.m.– 2:00 p.m.

(2) Thai cuisine: Mon., June 13, 10:00 a.m.– 2:00 p.m.

☐ Place: Shio-Ashiya Exchange Center, Cooking Room

☐ Menu: (1) Kuku (Iranian omelet), Tah-chin, etc.

(2) Massaman Curry, Fresh spring roll, etc.

☐ Instructor: (1) Mr. Seyed Mohammad Tahouri from Iran

(2) Ms. Panudda Takeuchi from Thailand

☐ Capacity & Fee: 14 people/2,800 yen (reservation required)

\* Please contact us two weeks before the class date to cancel.

Otherwise, you will be charged for material costs.

☐ Things to bring: A dish cloth, an apron, a mask, triangular kerchief, writing utensils

☐ Application: Apply by phone from 9:00 a.m. on Sun., May 1.

☐ Inquiries: Shio-Ashiya Exchange Center (Phone: 0797-25-0511)



### Human Rights Theater "Chimugurisa: Nanohana's Okinawa Diary" (2020 Japan, 1hr. 46 min.)

This documentary captures the realities of life in Okinawa from the eyes of 15-year-old Sakamoto Nanohana.

■ Date & Time: Sat., May 14 (1) 10:00a.m.– (2) 1:30 p.m.–

■ Place: Kamimiyagawa Cultural Center

■ Capacity: 60 people each showing

■ Things to bring: Indoor shoes, a bag for shoes

■ Application: Apply to the following center by phone from 9:30 a.m. on Wed., May 11.

■ Inquiries: Kamimiyagawa Cultural Center (Phone: 0797-22-9229)



### Flower and Interior Marche

- ◆ Date and Time: Sun., May 15<sup>th</sup> 10:00 a.m. – 3:00 p.m.
- ◆ Place / Content Sale and Workshop / La Mall Ashiya
- ◆ Cost : Depends upon the programs
- ◆ Inquiries: POIESIS (Phone: 050-7107-4275)



### ASHIYA TOUCH ART & MUSIC VOL. 1

This is an event where participants play the Bösendorfer grand piano one after another. The opening event will begin with the performance of Piano duo (by YAMAMOTO Chisa & ISHIHARA Harumi ).



- Date and Time: Sun., May 15<sup>th</sup> 10:00 a.m.–Noon / 1:00–4:00 p.m.
- Capacity (the quota): 40 piano players (Advance application required)  
\*All Museum visitors can listen to the Music.
- Cost: 1,000 yen for participation in playing the piano (plus museum admission fee) /  
Free for listening to the music (Museum admission fee required)
- Application: E-mail for participation in playing the piano (kumapoeta0798@gmail.com) /  
Come directly to the site to listen to the music.
- Inquiries: Museum of Art and History (Phone: 0797-38-5432/Fax: 0797-38-5434)

### Information of Temporary Closing of Museums

Because of repair works, Museum of Art and History /TANIZAKI Junichiro Memorial Museum of Literature will be closed during the period indicated below. Please check the activities during the closing or reopening schedule on the webpage or through SNS.

Museum of Art and History: July 1<sup>st</sup> – March 31<sup>st</sup> 2023  
(Phone: 0797-38-5432)

TANIZAKI Junichiro Memorial Museum of Literature: July 25<sup>th</sup> – March 31<sup>st</sup> 2023  
(Phone: 0797-23-5852)

### Reading Time for Adults with Temporary Child-care

- ☐ Date and Time: Mon., May 16<sup>th</sup> /Tue., May 17<sup>th</sup> 10:00.–11: 30 a. m.
- ☐ Eligibility: Parents (including grandparents) with preschool children over 6 months
- ☐ Cost for day-care: 300 yen per child / Up to 3 children
- ☐ How to Apply: Visit, call or E-mail by Sat., May 7<sup>th</sup>  
\* Lottery will be held if the number of applicants exceeds the quota.
- ☐ Place/ Inquiries: Gender Equality Center  
(Phone: 0797-38-2023) <E-mail: josei-ce@city.ashiya.lg.jp>



### June Family Day

- ☐ Day: June 25<sup>th</sup> ~ 26<sup>th</sup> (1night and 2days)
- ☐ Place: Tamba *Shonen Shizen-no-Ie*  
(丹波少年自然の家; Tamba Youth Nature House)
- ☐ Content (what to enjoy): Firefly watching / Smoked food experience
- ☐ Participant /Capacity: Family and Adult group; about 15 pairs and 40 people
- ☐ Cost: 3,500 yen per person; additional 1,480 yen if you wish to have meals,  
(930 yen for dinner / 550 yen for breakfast)
- ☐ Application: Call by 17:00, June 3<sup>rd</sup> (Fri.)  
(A lottery will be held if there are too many applicants.)  
\* Brochures will be prepared about one month before the event. Please let us know if you wish to receive one.
- ☐ Application/Inquiries: Tamba *Shonen Shizen-no-Ie* (Phone: 0795-87-1633)  
( 2032-2 Nishiashida, Aogaki-cho, Tamba city 669-3803)



### Ballschule Trial Class

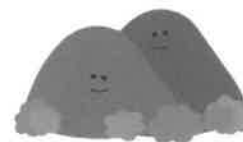
Let's enhance basic athletic ability with program using balls.

- ◆ Date and Time: Sat., May 21<sup>st</sup> (1) 3:15- 4:05 p.m. (2) 4:30 - 5:20 p.m.
- ◆ Eligibility/Capacity : (1) 15 children, 4 - 6 years of age  
(2) 15 elementary school students in the 1<sup>st</sup> - 3<sup>rd</sup> grade
- ◆ Cost: 500 yen
- ◆ What to bring: Light clothes easy to move in, Indoor shoes, and a drink
- ◆ How to Apply / Inquiries: Visit or call Gymnasium and Youth Center  
(Phone: 0797-31-8228)



### Citizen's Trekking

- ◆ Date / Time: Sun., May 8 8:40 a.m.-2:00 p.m. (Will be cancelled if it rains.)
- ◆ Course: Hankyu Ashiyagawa → Shiroyama → Oku Koza-no-Taki →Yokoike  
→ Kurogodani (*Kurinsou*, Japanese primrose Field) → Uchikoshi *Toge* (Pass) →  
Hokura *Jinja* (Shrine) → Hankyu Okamoto (Dismissal)
- ◆ Fee: 400 yen (Transportation expenses not included)
- ◆ What to bring: Lunch, Water bottle, Rainwear, etc.
- ◆ Inquiries: Ashiya Mountaineering Club (Phone/Fax: 0797-32-5405)



### Sponge Ball Tennis Class

- ☐ Date / Time: Fri., May 13<sup>th</sup> / 20<sup>th</sup> / 27<sup>th</sup> Noon-1:30 p.m.
- ☐ Place: Gymnasium and Youth Center
- ☐ Content: Tennis lessons for beginners
- ☐ Capacity: 10 persons
- ☐ What to bring: Indoor shoes (Racket lending service available)
- ☐ Application: Hirata (Phone: 090-3924-2589)
- ☐ Inquiries: Samura (Phone: 090-2708-1093) (E-mail: [n-samura@kcc.zaq.ne.jp](mailto:n-samura@kcc.zaq.ne.jp))



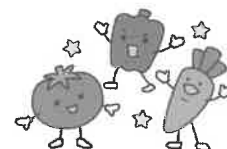


## Gardening Classes at Ashiya Grand Park (Sogo Koen)



| Content (Class name)  | Date/Time                                      | Cost      | Application Deadline                    |
|---|--|-----------|---|
| ① "Make a container garden, colorful in early summer!"                                | Mon., May 16 <sup>th</sup><br>1:30 – 3:00 p.m. | 2,500 yen | 5:00 p.m.<br>Mon., May 9 <sup>th</sup>  |
| ② "Become a master of flower growing (1) ~Seeding ~"                                  | Wed., May 18 <sup>th</sup><br>10:30 a.m.– Noon | 500 yen   | 5:00 p.m.<br>Wed., May 11 <sup>th</sup> |
| ③ "Make a Bouquet Arrangement with roses"   | Thu., May 19 <sup>th</sup><br>10:30 a.m.– Noon | 2,000 yen | 5:00 p.m.<br>Thu., May 12 <sup>th</sup> |
| ④ "Make a hanging decoration of foliage plants, which can be enjoyed for a long time" | Sat., May 21 <sup>st</sup><br>10:30 a.m.–Noon  | 2,500 yen | 5:00 p.m.<br>Sat., May 14 <sup>th</sup> |
| ⑤ "Enjoy growing vegetables (2)"  | Thu., May 26 <sup>th</sup><br>10:30 a.m.– Noon | 500 yen   | 5:00 p.m.<br>Thu., May 19 <sup>th</sup> |
| ⑥ "Grow lemon grass, good for herb-tea"   | Sun., May 29 <sup>th</sup><br>10:30 a.m.– Noon | 1,000 yen | 5:00 p.m.<br>Sun., May 22 <sup>nd</sup> |

- ✿ Capacity: 15 people for each class
- ✿ What to bring: Writing materials and a large bag to carry the work home.
- ✿ How to apply: Visit, call/fax or E-mail to Ashiya Grand Park
- ✿ Location and Inquiries: Ashiya Grand Park (*Sogo Koen*)  
(Phone: 0797-38-2103 / Fax: 0797-25-2026 / E-mail: [ashiyasogo@mizuno.co.jp](mailto:ashiyasogo@mizuno.co.jp))



## Braille Volunteer Training Course

- Date and Time: Every Thursday between May 19<sup>th</sup> and July 21<sup>st</sup> (10 classes)  
10:00 a.m. – Noon
- Place: Health and Welfare Center
- Eligibility / Capacity: Persons interested in Braille and support for people with visual disability / 8 persons
- Cost: 770 yen (for textbook fees)
- Application / Inquiries: Ashiya City Council on Social Welfare (Phone: 0797-32-7525)



## Sign Language Volunteer Training Course (Introductory course)

- Date /Time: Every Friday between June 10<sup>th</sup> and October 14<sup>th</sup> except September 23<sup>rd</sup> / 7:00 p.m. – 9:00 p.m. (18 classes)
- Place: Health and Welfare Center
- Eligibility / Capacity: Ashiya residents who learn sign language for the first time /20 persons
- Cost: 2,000 yen (1,000 yen for members of Ashiya City Council on Social Welfare) plus textbook fees (actual expense)
- Application / Inquiries: Volunteer Activity Center (Phone: 0797-32-7525)

"I love you"



## Open Garden 2022

It is 17 years since the Open Garden began. Let's enjoy Ashiya in the spring.

- ◇ Term: May 11 – 15 10:00 a.m. – 4:00 p.m.

Some gardens are only open on certain dates and times.

Brochures are available at: Reception Desk at City, Laporte Citizens' Service Corner  
Ashiya Grand Park (*Sogo Koen*), Assembly Halls,  
and Roadside Tree Section

- ※ Please choose the garden you think is the nicest during the event. Please place the questionnaire in the brochure in the collection box at the Assemble Halls and the Roadside Tree Section.

### <Ashiya City Subsidy for Tree Planting Project>

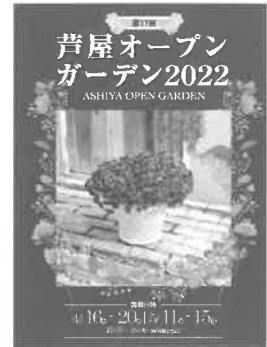
One-half of the cost (up to 100,000 yen) for greening projects (hedges, etc.) will be subsidized.

- ◇ Application Term: April 1, 2022 – February 28, 2023

Application forms are available at the following counter.

- ◇ Capacity: 20 applications (There will be a screening process)

Inquiries: Roadside Tree Section (Phone: 0797-38-2470)



## Japan Red Cross Disaster Prevention Seminar

- ◇ Date and Time: Wed. May 11 1:30 – 3:00 p.m.
- ◇ Place: Fire Department Headquarters
- ◇ Contents: Lecture by JRC instructor to protect your own life and the lives of those around you
- ◇ Capacity: 50 people

Inquiries: Community Welfare Section, Management Subsection  
(Phone: 0797-38-2153 Fax: 0797-38-2160)



## Monthly First-Aid Training Class

- ◇ Date and Time: Sun., May 22 9:30 a.m. – 12:30 p.m.
- ◇ Place: Main Fire Department
- ◇ Contents: AED cardiopulmonary resuscitation and other emergency aids
- ◇ Capacity: 20 people Eligibility: Those who live, work, and study in Ashiya.  
※Certificates will be given to participants.

- ◇ Application: Contact us at the number below by 5:30 p.m. on May 20.

Inquiries: Fire Department Headquarters, Emergency Section (Phone: 0797-32-2345)



## Doctors on Call for Emergencies on Sundays and Holidays



| ● Evening Medical Care Rotation *8:00 p.m.–11:00 p.m. on Friday |   |                |
|---|---|----------------|
| May 6   | Arita Clinic (Internal Medicine/Cardiology)       | ☎ 0797-23-3000 |
| May 13  | Shigenobu Clinic (Internal Medicine/Pediatrics)   | ☎ 0797-31-2480 |
| May 20  | Fuji Clinic (Internal Medicine/Cardiology)        | ☎ 0797-31-7373 |
| May 27  | Omori Clinic (Internal Medicine/Gastroenterology) | ☎ 0797-32-3997 |

• Be sure to wear a mask when you visit the doctor or a hospital.

• First make a call when you have a fever.

■ Emergency Relief Center ☎ #7119 (24/7) ※IPS Phone: 078-331-7119

■ Designated Emergency Hospital

Ashiya Municipal Hospital (Surgery/Internal Medicine) ☎ 0797-31-2156

Minami-Ashiyahama Hospital (Surgery/Internal Medicine) ☎ 0797-22-4040

Ashiya St. Maria Hospital (Orthopedics/Surgery/Internal Medicine) ☎ 0797-23-1771

■ Holiday Emergency Clinic (Internal Medicine/Pediatrics) ☎ 0797-21-2782

(5-13 Kimmitsu-cho, Ashiya City) (9:00 a.m.–5:00 p.m. on Sundays, public holidays, during the year-end and New Year's holidays)

■ Amagasaki Health Medical Care Foundation Holiday/Night Emergency Medical Care (Ear, Nose and Throat) ☎ 06-6436-8701

(3-15-20 Mizudo-cho, Amagasaki City)

(9:00 a.m.–4:00 p.m. on Sundays and public holidays / 6:00 p.m.–8:30 p.m. on Saturdays)

(9:00 a.m.–5:30 a.m. the next morning during the year-end and New Year's holidays)

■ Amagasaki Health Medical Care Foundation Holiday/Night Emergency Medical Care (Ophthalmology-Eye Department) ☎ 06-6436-8701

(3-15-20 Mizudo-cho, Amagasaki City)

(9:00 a.m.–4:00 p.m. on Sundays and public holidays)

(9:00 a.m.–5:30 a.m. the next morning during the year-end and New Year's holidays)

■ Dental Center (14-9 Kurekawa-cho, Ashiya City) ☎ 0797-31-0658

(9:00 a.m.–11:30 a.m. on Sundays, public holidays, during the year-end/New Year's holidays)

■ Kobe Children's Primary Emergency Medical Center (Pediatrics) ☎ 078-891-3999

(Located in "HAT KOBE")

| Consultation Days   | Reception Hours                      |
|---|--------------------------------------|
| Monday-Friday   | 7:30 p.m.–6:30 a.m. the next morning |
| Saturday  | 2:30 p.m.–6:30 a.m. the next morning |
| Sunday & Public holiday<br>The year-end/New Year's holidays | 8:30 a.m.–6:30 a.m. the next morning |

## Instagram of THIS MONTH



marron.1210さん



yasunori\_onoyamaさん

We are accepting your favorite spots in Ashiya. Please submit at #ashiyagram2022

The photos will be published in this feature of the *Koho Ashiya*.

- ◇ The acceptance will be noticed directly from the account @ashiyacity\_official
- ◇ Photos must be taken by the applicant him/herself and must be admitted by the subject (in case of person).



### **ASHIYA TRIANGLE, Ashiya Public Relations TV Program (CH11/15 min.)**

Broadcast Time: ①9:00 a.m. ②12:00 noon ③4:00 p.m. ④8:00 p.m. ⑤10:00 p.m.

※ ②11:30 a.m. and ③3:00 p.m. only on Sun., May 8.



### **Water Leak and Water Supply Pipe Repairs**

- Weekdays during the daytime ➤ **Waterworks Customer Service Center**
- Saturdays, Sundays, public holidays, and during the night ➤ **City Hall**

☎0797-38-2082

☎0797-31-2121

### **PUBLISHED BY**

**Ashiya Municipal Shio-Ashiya Exchange Center**  
(Designated administrator: **Ashiya Cosmopolitan Association**)

7-1 Kaiyo-cho Ashiya  
Phone : 0797-25-0511

Fax : 0797-25-0512